



Actualités CIID

ICID•CIID COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

Année de jubilé de diamant CIID (1995-2010)

juin 2010

Du Bureau du Secrétaire Général ...



Chers amis,

Nombreux de nos collègues se rappelleront de la Conférence à haut niveau sur la Sécurité Alimentaire, convoquée à la demande de la FAO à Sirte (Libye), en décembre 2008, événement impressionnant hébergé par le Gouvernement libyen. La Conférence Ministérielle Africaine a permis d'établir des contacts étroits au niveau régional et international car la conférence avait traité le But du Développement Millénaire à part d'autres questions liées à l'eau agricole. La CIID avait eu le privilège d'y être invitée. Plusieurs des représentants de nos Comités nationaux africains et quelques-uns des membres de nos organes de travail y étaient présents ainsi que moi-même. Nous avons pu discuter des questions telles que le Lac Tchad, outre la sécurité alimentaire à réaliser grâce à une meilleure gestion d'eau agricole. Plus tard, le Groupe de Travail Régional Africain a fait le point des résultats obtenus.



plans d'action. Ces documents ont été diffusés à nos collègues par l'intermédiaire de tous les Comités nationaux africains actifs et des organes de travail concernés par ces activités. Deux questions clés ont été présentées par l'AgWA. Ce sont: (i) les mesures pratiques que pourra envisager la CIID pour soutenir l'ARID et la SARIA pour adopter un rôle proactif plus large en tant que principale agence de l'AgWA (*particulièrement dans le cadre de son rôle en tant qu'Equipe experte du CAADP*) et (ii) le rôle que la CIID pourra jouer conjointement avec l'AgWA lors du prochain 6^{ème} FME, Marseille, 2011. Je serais heureux de connaître vos avis à ce sujet pour nous permettre de consolider les divers points de vue afin d'accorder un soutien absolu à l'AgWA. Puis-je demander à nos collègues des Comités nationaux africains de consacrer un peu de temps à ce important projet et de contacter le Bureau Central avant le prochain 61^{ème} CEI de Yogyakarta, octobre cette année? Cet événement nous fournit une meilleure occasion pour étudier le moyen d'avancer dans ce projet avec la collaboration des partenaires de l'AgWA.

Finalement, je tiens à vous rappeler qu'il vous convient de retenir dès lors vos dates de 10 à 16 octobre pour nous rejoindre tous dans la fraternité CIID lors du 61^{ème} CEI et de la 6^{ème} CRAs. Le Comité National Indonésien et d'autres concernés par l'organisation de ces événements se préparent déjà pour assurer que ces événements hébergés par eux en mobilisant d'énormes efforts soient utiles et mémorables. Récemment, ils ont indiqué que certains avaient informé des difficultés d'accès au site web de la conférence pour inscription, ce problème reste maintenant résolu. Aller au site web <http://www.icid2010.org> pour visualiser les détails du programme. Votre présence est indispensable pour rehausser l'éclat de ces événements en les rendant plus utiles. Je compte sur votre aimable participation.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général,

M. Gopalakrishnan

L'on se rappellera de la Conférence de Sirte en tant qu'événement mémorable et historique. De nombreux principaux partenaires - FAO, IFAD, CIID, NEPAD, IMAWESA, IWMI, BM et BDAf - nous ont rejoint dans cette conférence à haut niveau pour lancer l'initiative "l'Eau agricole pour l'Afrique" (AgWA) digne d'éloge. Les buts de l'AgWA, la collaboration étroite à maintenir pour mener à bien une action conjointe dans l'initiative "l'Eau pour l'Agriculture" sont autant de questions qui avaient fait l'objet de débat à cette occasion. Le soutien CIID à l'initiative prise par l'AgWA depuis sa création, a été rapporté lors des CEI de deux dernières années, vu notre l'engagement pris pour accorder « priorité au continent africain ».

Dans une récente réunion des Partenaires AgWA en mars à Tunis cette année, un plan d'action a été formulé pour l'AgWA. Entre autres choses, figure une décision de concrétiser clairement un « Plan de Développement Agricole Africain détaillé » (CAADP). A la réunion, a émergé la proposition de promouvoir l'AgWA par divers

Nouvelles des Comités Nationaux CIID

AMID (Mali)

La 3^{ème} réunion de l'Assemblée Générale de l'Association Malienne des Irrigations et du Drainage (AMID) a nommé de nouveaux Membres de Bureau. Par la suite, Dr. Adama Sangare assure la charge de Président, M. Seydou Bassié TOURE de Vice Président et M. Paul COULIBALY de Secrétaire Général de l'AMID. Suivent leurs coordonnées:

Dr. Adama SANGARE, Président, AMID, Co-Directeur de BETICO, Au Modibo Keita, Im Sulla and Fils, BP 1840, BAMAKO, Tel: (223) 20 28 75 21, Mobile No.: (223) 66 74 08 94, Fax: (223) 223 48 82, E-mail: a.sangare@betico.net; betico@betico.net

Mr. Seydou Bassié TOURE, Vice Président, AMID, Directeur Général de l'OPIB, Tel: (223) 20 22 71 92 /20 23 29 56, Cel: 66 73 73 17, E-mail:sbtoure@opib.org

Mr. Paul COULIBALY, Secrétaire Général, AMID, Coordinateur Schéma Directeur Office du Niger Au Modibo Keita, Im Sulla and Fils, BP 1840, BAMAKO, Tel: (223) 76 44-59-80, E-mail: dpaul_coulibaly@yahoo.fr

Nous les accueillons tous et avons l'espoir de travailler en association étroite avec eux pour organiser la 3^{ème} Conférence Régionale Africaine au Mali en 2011.

BANCID (Bangladesh)

M. Mir Sajjad Hossain, Membre-Secrétaire du Comité National du Bangladesh de la CIID (BANCID) nous informe de sa nouvelle adresse et se coordonne:

Bangladesh National Committee of ICID (BANCID), Member, Joint Rivers Commission, Bangladesh, Ministry of Water Resources, Janata Tower (3rd Floor), Plot No. 49, Kawran Bazar, Dhaka-1215, Bangladesh, Tel: +88-02-8189358, +88-02-8189359, Fax: +88-02-8189357, E-mail: jrbc@qubeemail.com.bd, Website: <http://www.jrbc.gov.bd> [Source: BANCID]

IRNCID (Iran)

Formation MASSCOTE en IRAN

Le Comité national iranien des Irrigations et du Drainage (IRNCID) a organisé en collaboration avec l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) du 24 avril au 4 mai 2010, un cours de formation sur "le Système de Cartographie et les Services pour les techniques d'exploitation du canal (MASSCOTE)" dans la province de Khuzestan, au sud de l'Iran.



Dix-sept experts iraniens y ont participé. Le cours de formation a pour but de sensibiliser le peuple aux mesures à prendre dans MASSCOTE. En utilisant cette formation, les participants ont analysé le Système d'Irrigation et de Drainage de Dez (120,000 hectares) par le Processus d'évaluation rapide (RAP)). Les résultats de l'analyse fournissent un aperçu général sur divers paramètres tels que: (i) le revenu par hectare – 3100 \$ EU, (ii) la tarification de l'eau comportant environ 96 pour cent du coût du Système d'Irrigation de Dez, alors que la productivité économique étant de l'ordre de 0,09 \$ EU/m³ et (iii) le volume du débit agricole restitué étant d'environ 50 pour cent.

Un tel cours de formation permet d'assurer la diffusion plus large de la théorie de MASSCOTE en Iran.

ITAL-ICID (Italie)

Atelier sur les Machines à tuyau souple

Un atelier sur "la nouvelle Machine à aspersion à tuyau souple pour réduire le coût de l'eau et de l'énergie" fut tenu le 3 juin 2010 à l'Université de Florence, Italie. Cet atelier avait pour but de faire le point des récents développements survenus dans la technologie d'irrigation en Italie, attention spéciale étant accordée à ce système d'aspersion à tuyau souple. Cet événement fut organisé par le Comité National Italien (ITAL-ICID) en collaboration avec l'Association des

fabricants des machines d'irrigation (AMIS) de l'Italie.



La Présidente de l'ITAL-ICID Dr. Gabriella Zanferrari, a présidé la cérémonie d'ouverture de cet événement en présence du Dr. Maria Elisa Venezian Scarascia, Secrétaire Général de l'ITAL-ICID. Ont participé à cet événement les délégués en provenance de l'Afrique du Sud, du Nigéria et de l'Inde. Des présentations ont été faites par de nombreux experts dont Dr. Graziano Ghinassi (Italie), membre du GT-SIP; les professeurs des Universités de Florence et de Pisa; les experts indiens, nigériens et sud africains.

Une tournée d'étude technique de 3 jours fut organisée à la veille de l'atelier dans les environs de Bologna. Ont participé à cette journée d'étude VPH Felix Reinders, Président du SANCID et GT-SIP, Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire Exécutif CIID (Bureau Central), Ing. Kehinde Afolabi et Musa U. Baba du Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Ressources en Eau (Nigeria). Lors de cette tournée d'étude, les participants ont pu voir sur place le fonctionnement de cette machine d'aspersion et d'avoir une interaction avec les fermiers sur la performance de cette machine et son efficacité. Ils ont pu également s'informer des activités des fabricants de cette machine et des avantages qu'elle porte. Les fabricants ont pu écouler leurs produits dans les marchés étrangers, une soixantaine des pays y étant intéressés, ce système qui dispose d'un niveau d'automatisation très élevé, exige moins de main d'oeuvre. La taille de cette machine varie selon les besoins et elle peut couvrir une superficie de 2 à 50 ha. Les petits propriétaires terriens trouvent aussi que cette technologie s'adapte facilement aux pays en

développement. La nouvelle version de cette machine qui utilise une bombe à aspersion, exige moins de pression (environ 2,5 bar) et s'adapte mieux à certaines cultures telles que la tomate, la pomme de terre, les fourragères etc. Cette visite au terrain fut sponsorisée par l'ITAL-ICID et l'AMIS.

Cette tournée d'étude a été financée et organisée par six fabricants de cette machine : OCMIS, IRTEC, SIME, RM Irrigation, GIAMPI, et FERBO/IDROFOGLIA. La CIID apprécie hautement l'initiative prise par le Comité National Italien (ITAL-ICID) et Dr. Graziano Ghinassi de l'ITAL-ICID.

MXCID (Mexique)

Nouvelles coordonnées du Comité National Mexicain (MXCID) :

Mexican National Committee of International, Commission on Irrigation and Drainage (MXCID), Gerente de Distritos y Unidades de Riego Comisión Nacional del Agua, Insurgentes Sur 2416 7o Piso, Colonia Copilco El Bajo, Delegación Coyoacán, C.P. 4340 México D.F., Mexico, E-mail: cnm@mxcid.org, brobles@tlaloc.imta.mx, luis.rendon@cna.gob.mx Tel: +52 53 222407, +52 53 222400 Ext. 6672, Fax: +52 53 222409

Dr. Benjamin De León Mojarro, Secrétaire dispose d'une nouvelle adresse e-mail: <benjamin.dleon@gmail.com>.

TUCID (Turquie)

M. Haydar Koçaker assure maintenant la présidence du Comité National Turc des Irrigations et du Drainage (TUCID). Ses Coordonnées :

Chairman, Turkish National Committee on Irrigation and Drainage (TUCID), DSI Genel Müdürlüğü, İnönü Bulvarı, Yüce tepe 06100, Ankara, Turkey, Tel. & Fax: +90 312 425 46 14, E-mail: haydarker@dsi.gov.tr; basiyuksel@gmail.com

M. Haydar Koçaker est également le Directeur Général des Travaux Hydrauliques d'Etat (DSI) chargé du développement total des ressources en eau de la Turquie.

La CIID réserve un accueil chaleureux à M. Koçaker, et exprime aussi ses remerciements au Prof. Dr. Veysel EROGLU, ancien Président, pour les excellentes contributions qu'il avait apportées à la CIID.

Institut McGill de Sécurité Alimentaire Mondiale

Le 25 mai 2010, le Comité des Gouverneurs de l'Université McGill vient de donner son accord à la création d'un Institut de Sécurité Alimentaire Mondiale (*Institut de sécurité alimentaire mondiale de McGill*), au sein de la Faculté des Sciences Agricoles et Environnementales du Canada. Le Président CIID Prof. Chandra Madramootoo, en est le Doyen.

33^{ème} session du Conseil Administratif de l'IFAD

Le Vice Président Prof. Lucio Ubertini (Italie) a représenté la CIID à la session annuelle du Conseil administrative de l'IFAD tenue du 11 au 15 février 2010 à Rome, Italie.

A la cérémonie d'ouverture de la session, le Premier Ministre de la République Unie de Tanzanie S.E. Mizengo Peter Pinda, a lu un message du S.E. Jakaya, Mrisho Kikwete, Président de ce pays. A cette occasion, les pays membres de l'IFAD ont élu Dr Kanayo Nwanze comme cinquième Président de l'IFAD. Le discours d'ouverture fut prononcé par le Président de la République Italienne, S.E. Giorgio Napolitano.

Divrse personnalités – S.E. Ban Kimoon, Secrétaire Général des Nations-Unies, Dr Jacques Diouf, Directeur-Général de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, et Mme. Josette Sheeran, Directrice Exécutive du Programme Alimentaire Mondial (WFP) – ont adressé des messages à cette occasion qui ont été lus aux représentants de 165 pays membres de l'IFAD. Une session plénière fut tenue portant sur le sujet "Depuis les résolutions du Sommet jusqu'au Champs des Fermiers : Changement climatique, Sécurité alimentaire et Agriculture des petits propriétaires terriens".

D'autres événements parallèles furent également tenus à cette occasion où avaient participé les académiciens, les scientifiques et les chercheurs qui ont

tous retenu l'attention particulièrement sur la gestion des ressources naturelles, le changement climatique et le rôle des petits propriétaires terriens. Prof. Ubertini a porté un grand intérêt et a participé à un événement parallèle sur "le Rôle de l'agriculture des petits propriétaires terriens, et l'agriculture familiale en Asie et en Amérique Latine et les possibilité de coopération sud-sud".

Lancement du Livre

Les lieux de Bonheur : irrigation coloniale dans les Indes orientales et ses restes des Pays-Bas, 1830-1980 par Maurits Ertsen

A propos du livre : Les politiques coloniales européennes d'exploitation et de développement étaient toujours étroitement associées avec l'irrigation. Dans cet ouvrage, Maurits Ertsen explique comment les hollandais ont constaté que les efforts d'irrigation dans leur plus importante colonie Indes Orientales des Pays-Bas, Indonésie moderne, les politiques agraires coloniales, les buts d'irrigation et les buts techniques semblent être étroitement liés avec ce qu'on appelle le Régime Technologique. Dans le contexte structural de ce régime, les ingénieurs d'irrigation ont présenté sous forme concrète ce qu'ils avaient conçu comme lieux de bonheur pour les fermiers javanais et l'industrie sucrière. Quoique les réalités agro-politiques en Indonésie et dans le monde aient changé radicalement après la Seconde guerre mondiale, le génie d'irrigation hollandais continue d'adopter comme base l'approche de conception développée dans les Indes orientales des Pays-Bas.

A propos de l'auteur : Maurits Ertsen fait partie du corps enseignant de l'Université de Technologie de Delft, en tant qu'expert en matière de gestion des ressources en eau d'irrigation. Ir. Ertsen est également Président du GT-MSI. Ses coordonnées: Ir. Maurits Ertsen, Courrier électronique: <m.w.ertsen@tudelft.nl>, Site Web: www.wrm.tudelft.nl

61^{ème} CEI et 6^{ème} CRAs de la CIID – Dernières informations

Le Comité National Indonésien de la CIID (INACID) organisera la 61^{ème} réunion du Conseil Exécutif International (CEI) et la 6^{ème} Conférence Régionale Asiatique (CRAs) du 10 au 16 octobre 2010 à Sheraton Mustika Yogyakarta Resort et Spa, Yogyakarta Special Province en Indonésie portant sur le thème "l'Amélioration de l'efficacité d'irrigation et de drainage par le moyen du développement et de la gestion participatoire de l'irrigation dans le contexte de petites propriétés". Le Comité d'organisation a confirmé les événements suivants :

Événements parallèles : (a) Séminaire sur "l'Histoire de l'irrigation en Asie Orientale", (b) Atelier sur "le Développement durable des basses terres et des régions marécageuses", (c) Atelier sur 'les Impacts du Changement climatiques sur le développement et la gestion d'irrigation et de drainage', (d) Atelier sur 'les Pratiques de conservation de l'eau en agriculture', (e) Atelier sur 'Lessivage des nutriments des sols agricoles', et (f) Session spéciale: Inde-Indonésie.

Voyages d'étude techniques : (a) Premier: 13 octobre, 2010 à Barrage Merapi Sabo; (b) Deuxième: 14 octobre, 2010, Projet SRI; (c) Voyage d'étude – Séminaire sur l'histoire.

Inscription: Disponible en ligne <<http://icid2010.org/register>>

Réservation: Chambre d'hôtel en ligne <http://icid2010.org/accommodation/>

L'INACID adressera, si nécessaire, une lettre d'invitation à ces événements. Pour complément d'informations et pour annonce définitive, aller au site web : <<http://www.icid2010.org>>. A ce sujet, vous pourrez également prendre contact avec : The Indonesian National Committee of ICID (INACID), 8th floor of the New Building, Directorate General of Water Resources (DGWR), Ministry of Public Works, Jalan Pattimura No.20/ Perc. No.7, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan, 12067, Indonesia; Tel.:+62-21-723-0318, Fax: +62-21-723-0317, E-mail: secretariat@icid2010.org; inacid_indonesia@yahoo.co.id

Appel à communications – Atelier International sur 'les Pratiques de conservation de l'eau en agriculture'

Le Groupe de Travail CIID sur l'Eau et la Culture (GT-CULTURE) organise un Atelier International simultanément avec la réunion du GT, lors de la 61^{ème} réunion du Conseil Exécutif International (CEI) et de la 6^{ème} Conférence Régionale Asiatique (CRAs) du 10 au 16 octobre 2010 à Yogyakarta, Indonésie.

L'Atelier mettra l'accent sur les demandes et pressions de plus en croissantes sur les ressources en eau ce qui donne lieu à un déséquilibre entre la fourniture et la demande. Ce déséquilibre mène à la pénurie, la concurrence, la pollution et à d'autres pressions environnementales. Dans les décennies prochaines, les scientifiques, les décideurs et les techniciens seront affrontés par des problèmes, ceux de réaliser la sécurité alimentaire, d'améliorer le moyen de vie et de conserver l'environnement. La bonne part de l'eau est consommée par l'irrigation. L'eau est un bien qui devient de plus en plus rare, et il est donc nécessaire d'adopter les pratiques culturelles destinées à la conservation de l'eau. Suivent les sous-thèmes:

(i) Mesurage au niveau de la parcelle pour la conservation de l'eau et mesurage précis des composantes du bilan d'eau, (ii) Rôle des Départements de l'Eau et des institutions chargés de la conservation de l'eau, (iii) Contrôle de la distribution de l'eau et de la conservation de l'eau, (iv) Gestion d'eau pour la conservation de l'eau au niveau de la parcelle, (v) Réutilisation et recyclage de l'eau pour la conservation de l'eau, (vi) Modélisation et décision assistées par l'ordinateur pour la conservation de l'eau, (vii) Rôle de l'industrie dans la conservation de l'eau, et (viii) Variétés des plantes à choisir pour la conservation de l'eau.

Importantes dates: Résumé (1500 mots) à soumettre avant: **1^{er} juillet 2010** (à l'Animateur de cet événement dont copie au Bureau Central); Envoi de ce résumé: **15 juillet 2010**

Coordonnées : Dr. Ragab Ragab, Chairman, WG-CROP, Centre for Ecology and Hydrology, Wallingford, Oxon, OX10 8BB, UK, E-mail: rag@ceh.ac.uk Tel: +44-1491-692303

Site web : Pour complément d'informations, aller au site web : <http://www.icid2010.org>.

Appel à Communications

21^{ème} Congrès International des Irrigations et du Drainage et 8^{ème} Congrès International de la Micro-Irrigation, 15-23 octobre 2011, Téhéran, Iran

Les Congrès CIID sont tenus tous les trois ans dans l'un des pays membres CIID. Le 21^{ème} Congrès CIID sera tenu du **15 au 23 octobre 2011** à Téhéran, Iran portant sur le thème "**Productivité de l'eau vers la sécurité alimentaire**".

Lors du Congrès, les rapports sont présentés et discutés pour deux Questions, une Session spéciale, un Symposium, et divers ateliers. Pour les Questions du Congrès, les auteurs sont priés de soumettre leurs rapports par l'intermédiaire de leurs Comités Nationaux, ou des organisations internationales relevant du domaine d'irrigation et de drainage. Pour la Session spéciale, le Symposium et le Séminaire, un seul rapport doit être soumis par un pays. Suivent les sujets de deux Questions, de la Session Spéciale, du Symposium et du Séminaire :

A. Questions du Congrès

Question 56: Défis qui se posent à la productivité de l'eau et de la terre

- 56.1: Productivité de l'eau et de la terre : Concepts, Indices et cibles
- 56.2: Innovations, Technologies et meilleures pratiques pour assurer la durabilité et/ou pour accroître la productivité de l'eau et de la terre
- 56.3: Productivité des eaux marginales en irrigation
- 56.4: Amélioration de la productivité de l'eau agricole dans les conditions de stress environnemental
- 56.5: Amélioration de la gestion d'irrigation et de drainage

Question 57: Gestion d'eau en agriculture pluviale

- 57.1: Drainage et gestion des crues en agriculture pluviale
- 57.2: Collecte de l'eau et conservation

57.3: Irrigation d'appoint

57.4: Gestion d'agriculture pluviale

B. 8^{ème} Congrès International sur la Micro Irrigation : Innovation dans la technologie et la gestion de micro irrigation pour ce qui concerne l'augmentation de rendement des cultures et de productivité de l'eau .

C. Session Spéciale : Modernisation des projets de gestion d'eau

D. Symposium: Impacts des changements climatiques sur les ressources en terre et en eau

E. History Seminar: Possibilités d'utilisation des méthodes traditionnelles dans les systèmes modernes de gestion d'eau

DATE LIMITE

1^{er} août 2010 – Les Comités Nationaux communiquent au Bureau Central les noms d'auteurs des rapports –

1^{er} septembre 2010 - Soumission des "Résumés et conclusions" (500-600 mots)
15 décembre 2010 - Envoi des "Résumés et conclusions"

1^{er} mars 2011 – Envoi du texte intégral des rapports

Pour complément d'information, aller au site web CIID : (www.icid.org) ou (<http://www.icid2011.org>). Contacter : coordinateur: The Executive Secretary, **International Commission on Irrigation and Drainage (ICID)**, 48 Naya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110 021, India, Tel: +91 11 26115679, +91 11 26116837, +91 11 24679532, Fax: +91 11 26115962; E-mail: icid@icid.org and Website: <http://www.icid.org>

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org, www.ciid.org.in

Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley
Composition : K.D. Tanwar, CIID